FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 184 Nicolet — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {Indian reserve / dans} Becancourt Parish — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 — 1901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par V. P. Landry M.D. — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 184 Enu. 42

CINQUIÈME REC... DU CANADA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Dwelling-house ou habitation.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Trade, occupation or profession. / Métier principal ou genre de travail.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "mill," "factory," "foundry," "office," "farm," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "moulin," "manufacture," "fonderie," "bureau," "ferme," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines dont a été suivi l'emploi principal ou un métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour. / Taux du gain par heure lorsque l'emploi est à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance d'une année seulement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person converse in both official languages? Can he read and write in both? / Cet de l'instruction en 1910 pour les personnes de 10 ans et plus. Sait-elle converser dans les deux langues officielles? Sait-elle lire et écrire dans les deux?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
Dwelling. / Domicile.	Family, mélange ou institution.																																		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Metzabelaewell Henry	Becancour	M	Head	M	May	1858	51	P Q			Abenakis	Canadian	R. Cathol.	Farmer				Yes						650.		1000.	31	1540		yes	yes	F. C			
2		" Antoinette	"	F	Wife	M	April	1857	54	P Q			French	"	"	"	none															yes	yes	F. C			
3		" Eugene	"	M	Son	S	"	1890	1	P Q			Abenakis	"	"	"																	F. C			
4	2	St Aubin Treffle	"	M	Head	M	May	1878	33	P Q			Abenakis	"	"	"	Farmer			Yes						660.						yes	yes	F. C			
5		" " Cecile	"	F	Wife	M	"	1876	25	P Q			French	"	"	"	None															yes	yes	F. C			
6	3	3 " " Vve. Noel	"	F	Head	W	October	1847	63	P Q			French	"	"	"	None															no	no	F.			
7		" " Wilfrod	"	M	Son	S	July	1883	28	P Q			F. Abenakis	"	"	"	Labourer				Yes	Shantier	34	—	60	250	250					yes	yes	F. C			
8		" " David	"	M	Son	S	November	1884	27	P Q			"	"	"	"	"					"	34	—	60	250	250					yes	yes	F. C			
9	4	4 Metzabelaewell Luce	"	F	Head	W	march	1833	78	P Q			French	"	"	"	None															no	no	F. C.			
10	5	5 Thomas Elizabeth	"	F	Head	S	January	1831	80	P Q			Abenakis	"	"	"	Basket maker				Yes											no	no	F. C. Abenakis			
11	6	6 Neptun Francois	"	M	Head	S	"	1856	55	P Q			Abenakis	"	"	"	Indian doctor				Yes											yes	yes	F. C. Abenakis			
12	7	7 Bernard Vve. Louis	"	F	Head	W	May	1859	57	P Q			French	"	"	"	Housewoman				Yes											yes	yes	F. C			
13		" Achille	"	M	Son	S	Nov.	1883	28	P Q			F. Abenaki	"	"	"	Labourer				Yes	Shantier	38	—	60	275	275					yes	yes	F. C.			
14		" Patrick	"	M	Son	S	March	1886	25	P Q			" "	"	"	"	"					"	36	—	60	260	260					yes	yes	F. C			
15		" Eva	"	F	Daughter	S	August	1888	23	P Q			" "	"	"	"	Shop girl				Yes	St Montreal										yes	yes	F. C			
16		" Oscar	"	M	Son	S	March	1890	21	P Q			" "	"	"	"	Labourer				Yes	Shantier	34	—	60	240	240					10	yes	yes	F. C			
17		" Lucien	"	M	Son	S	May	1893	18	P Q			" "	"	"	"	none															10	yes	yes	F.			
18		" Alice	"	F	Daughter	S	Oct.	1897	12	P Q			" "	"	"	"	none															10	yes	yes	F.			
19																																					
20																																					
21																																					
22																																					
23																																					
24																																					
25																																					
26																																					
27																																					
28																																					
29																																					
30																																					
31																																					
32																																					
33																																					
34																																					
35																																					
36																																					
37																																					
38																																					
39																																					
40																																					
41																																					
42																																					
43																																					
44																																					
45																																					
46																																					
47																																					
48																																					
49																																					
50																																					

18

1000

15-42